

Datum: 03.02.2012

Az.: ajl-se

## **Beschlussvorlage - öffentlich -**

	Beratungsfolge	Datum
1.	Haupt- und Finanzausschuss	29.02.2012

**Betreff:**

Bericht über die aktuelle Situation der Beziehungen zu den Partnerstädten der Stadt Bergkamen

**Bestandteile dieser Vorlage sind:**

1. Das Deckblatt
2. Der Beschlussvorschlag und die Sachdarstellung
3. 2 Anlagen

Der Bürgermeister	
Schäfer	

Amtsleiter	Sachbearbeiterin	
Turk	Joormann-Luft	

**Beschlussvorschlag:**

Der Haupt- und Finanzausschuss des Rates der Stadt Bergkamen nimmt die Vorlage Drucksache Nr. 10/0801 zur Kenntnis.

**Sachdarstellung:**

Im Berichtszeitraum wurden zusammenfassend 20 Begegnungen mit den Bergkamener Partnerstädten bzw. der Freundschaftsstadt Hettstedt geplant, organisiert und durchgeführt. Insgesamt haben 259 TeilnehmerInnen aktiv daran teilgenommen, d.h. es sind Besuchsgruppen in die Partnerstadt gereist oder haben in Bergkamen an einer Begegnung teilgenommen, einen Gast betreut oder aufgenommen.

Mit Ausnahme von Hettstedt war die Anzahl der Begegnungen mit Gennevilliers, Taşucu und Wieliczka mit jeweils 5 bis 7 Maßnahmen in diesem Jahr ähnlich und trug dazu bei, die Kenntnisse über die Partnerstädte und –länder zu erweitern sowie den Kontakt bzw. den Dialog weiter zu intensivieren.

Herausragend waren die im Jahr 2011 durchgeführten Jugendprojekte in Gennevilliers, Taşucu und Wieliczka.

**Städtepartnerschaften 2011****Gennevilliers****06. – 08.01.2011 Neujahrsempfang in Gennevilliers**

Der stellvertretende Bürgermeister Bernd Schäfer und die Städtepartnerschaftbeauftragte nahmen am Neujahrsempfang in Gennevilliers teil. Es wurde die Gelegenheit genutzt, Einzelheiten zu dem von Gennevilliers geplanten Großprojekt „Internationales Kinderfestival“ zu besprechen.

**12. – 15.04.2011 Arbeitsbesuch / Projektbesprechung**

Aufgrund der Neubesetzung der Städtepartnerschaftsstelle besuchte Frau Joormann-Luft die Stadt Gennevilliers, um Verwaltungsstrukturen, Institutionen etc. näher kennenzulernen und die zukünftige Vorgehensweise sowie anstehende Projekte im Detail zu besprechen.

**Schüleraustausche:**

**28.03. – 02.04.2011 Mittelstufe des Bergk. Gymnasium → Collège Edouard Vailland, Gennevilliers (Gegenbesuch zur Maßnahme in Bergkamen 06. – 11.12.2010)**

**09. – 15.05.2011 Oberstufe des Bergk. Gymnasiums → Lycée Galilée, Gennevilliers (Gegenbesuch zur Maßnahme in Bergkamen 15. – 21.11.2010)**

Diese Schüleraustauschmaßnahmen zwischen dem Bergkamener Gymnasium und des Lycée Galilée bzw. Collège Edouard Vailland gehören inzwischen zu den alljährlich durchgeführten Schulaktivitäten. Im Rahmen dieser Aktivitäten sollen Sprachkenntnisse verbessert, das Leben in den jeweiligen Familien sowie das Kennenlernen des Schulsystems und der Partnerstadt gefördert werden.

### **09. – 17.07.2011 Internationales Kinderfestival in Gennevilliers**

Diese Veranstaltung war das Großprojekt der Stadt Gennevilliers für das Jahr 2011 und wurde zum ersten Mal durchgeführt.

Annähernd 1.100 Kinder aus der ganzen Welt nahmen an diesem Festival der Superlative teil. Nicht nur bei der gemeinsamen Unterbringung im Zeltlager, sondern bei gemeinsamen Unternehmungen hatte unsere 10-köpfige Jugendgruppe die Gelegenheit, sich neben Kindern aus Gennevilliers sowie dem Pas-de-Calais mit Altersgenossen aus Spanien, Brasilien, Burkina Faso, Indien und Palästina auszutauschen.

### **21. – 24.10.2011 Gedenkfeierlichkeiten zur Erschießung von Châteaubriant sowohl in Gennevilliers als auch Châteaubriant**

Anlässlich des 70. Jahrestages (22. Oktober 1941) der Erschießung von 27 Widerstandskämpfern durch die Nationalsozialisten in Châteaubriant, bei der der damalige Bürgermeister von Gennevilliers, Jean Grandel, sowie ein Jugendlicher im Alter von 17 Jahren aus Gennevilliers erschossen wurden.

Als einzige deutsche Delegation nahm die Gruppe aus Bergkamen teil und insbesondere die beiden Jugendvertreter des Gymnasiums erfuhren auf ihre Teilnahme sowie ihre sehr treffend formulierte Rede viel Zuspruch und selbst Angehörige von Ermordeten reichten Ihnen die Hand.

Eine zutiefst beeindruckende Maßnahme!

### **18. – 20.11.2011 Foire aux Vins (Weinmarkt)**

Diese Teilnahme der Stadt Bergkamen am Weinmarkt wurde zum zweiten Mal unterstützt durch Frau Brigitte Honerpeick, die mit einigen Chutneys und Aufstrichen aus der Produktion ihrer Bergkamener Chutney Manufaktur am Stand der Stadt Bergkamen die französischen Besucher erneut begeisterte.

Wie auch im letzten Jahr lud die Stadt Gennevilliers am Rande des Weinmarktes die deutsche Delegation zusammen mit den Städtepartnern aus La Bañeza/Spanien zu einem kurzen Besuch nach Paris ein.

## **Hettstedt**

Am 19. August 2011 verabschiedete sich der langjährige Bürgermeister Jürgen Lautenfeld in den Ruhestand.

Am 27. November 2011 wurde der 33-jährige Jurist Danny Kavalier (CDU) mit 59,9% der Stimmen zum neuen Bürgermeister der Stadt Hettstedt gewählt.

### **23. – 24.07.2011 Jakobus-Lauf beim SV Blau/Weiß in Hettstedt**

### **12. – 13.11.2011. Sportfreunde SV Blau/Weiß beim Barbara-Lauf in Bergkamen**

Seit vielen Jahren hält der SuS Oberaden den sportlichen Kontakt zur befreundeten Stadt Hettstedt. Im Sommer liefen 38 Bergkamener Läufer beim „Jakobus-Lauf“ in Hettstedt mit, um im November 15 Sportler des SV Blau/Weiß Hettstedt zum traditionellen Bergkamener Barbara-Lauf im November zu begrüßen.

## **Taşucu**

### **02. – 09.06.2011 Familienaustausch in Bergkamen**

Auf Vorschlag von Bürgermeister Yaşar Açıkbay besuchten im Oktober 2010 vier Familien ihre Partnerfamilien in Taşucu. In diesem Jahr fand nunmehr der Gegenbesuch in Bergkamen statt und die türkischen Partnerfamilien waren bei ihren deutschen Gastgebern untergebracht.

Neben dem persönlichen Austausch zwischen den Familien stand natürlich ein umfangreiches Besuchsprogramm auf der Tagesordnung.

**14. – 21.06.2011 Besuch einer offiziellen Delegation in Bergkamen**

Eine neunköpfige türkische Delegation, angeführt von Bürgermeister Yaşar Açıkbay, besuchte Bergkamen, um u.a. die Projekte für das zweite Halbjahr 2011 zu besprechen.

**03. – 09.08.2011 Vorbereitungsfahrt Jugendaustausch in Taşucu**

Im Rahmen dieses Aufenthaltes wurde die für September geplante Jugendmaßnahme in Taşucu im Detail vorbereitet. Die vorgesehenen Begleiter wurden über ihre Verpflichtungen unterrichtet und die Abwicklung des laut Förderantrag einzuhaltenen Programmablaufs wurden diskutiert und endgültig festgelegt.

**04. – 11.09.2011 Jugendaustausch im Rahmen des EU-Förderprogramms „Jugend in Aktion“ in Taşucu**

Nach der im Vorjahr vom 20. bis 27. Oktober 2010 erfolgreich durchgeführten bilateralen Maßnahme in Bergkamen fand nunmehr die Begegnung in der Türkei statt.

Eine Woche lang setzten sich die Jugendlichen gemeinsam mit den Themen Bildung und Umwelt auseinander und stärkten bei der Erarbeitung der Projektthemen sowie gemeinsamen Unternehmungen ihre interkulturelle Kompetenz.

Auch die türkischen Medien zeigten Interesse an diesem Projekt und es wurde sowohl im Fernsehen als auch in der Tageszeitung „Hürriyet“ über diese Maßnahme berichtet.

**04. – 11.10.2011 Polizeichef der Kreisstadt Silifke**

In Begleitung des türkischen Bürgermeister Yaşar Açıkbay besuchte der Polizeichef der Kreisstadt Silifke, Volkan Imisci, sowie sein Stellvertreter Ertugrul Ekici gemeinsam mit ihren Ehefrauen die Stadt Bergkamen.

In einem umfangreichen Besuchsprogramm wurde neben der Polizeiwache Bergkamens und der Polizeileitstelle des Kreises Unna auch die Bundeshauptstadt besucht. In Berlin konnten sich die Delegationsteilnehmer insbesondere bei einem Besuch des Reichstages unter anderem über die Aufgaben, Arbeitsweise und Zusammensetzung des Parlaments informieren.

**Wieliczka**

Unser langjähriger und für Städtepartnerschaftsfragen in Wieliczka zuständige Partner – Marek Filipek – wurde aufgrund unseres Antrages im Zuge des anlässlich des Polen-NRW-Jahres ausgeschriebenen Projektbausteines „Bürgerschaftliches Engagement“ mit einer Urkunde geehrt.

**16. – 20.06.2011 27. Internationales Volleyballturnier des SuS Oberaden in Bergkamen**

Seit einigen Jahren findet dieser Jugendaustausch im Wechsel in Bergkamen und Wieliczka statt. An dieser Begegnung nehmen zwei bis drei Mannschaften von Spielerinnen aus Wieliczka teil und belegten in diesem Jahr in allen drei Jugendklassen den ersten Platz.

Neben dem Turnier standen auch anderen gemeinsame Unternehmungen auf dem Programm.

**22. – 26.06.2011 Fahrt der Ortsvorsteher**

In der v.g. Zeit besuchten die Bergkamener Ortsvorsteher die polnische Partnerstadt.

Im Vordergrund stand dabei die Besichtigung der touristischen Infrastruktur der Stadt Wieliczka aber auch die neu errichteten Freizeiteinrichtungen, wie Sport- und Hallenbad.

Darüber hinaus wurden die Bergkamener über die Stadtentwicklung sowie das System der schulischen und beruflichen Ausbildung informiert.

Gespräche mit verschiedenen Ortsvorstehern der 29 Dörfer umfassenden Stadt Wieliczka rundeten den interessanten Informationsaustausch ab.

**21. – 25.07.2011 KINGA-Tage in Wieliczka**

An dieser „Traditionsbegegnung“ nahm in diesem Jahr eine 6-köpfige Delegation aus Bergkamen teil und bot an einem Stand der dortigen Bevölkerung westfälischen Wurst- und Schinkenspezialitäten, Schwarzbrot und Bier zur Verköstigung an.

**17. – 20.10.2011 Streetworker-Konferenz zum Thema „Kind auf der Flucht“ in Wieliczka**

Zwei Mitarbeiter des StAes 51 aus dem Bereich „Streetwork“ nahmen an dieser zweitägigen Fachkonferenz teil und stellten das in Bergkamen praktizierte Streetworkkonzept vor. Dieses Arbeitsfeld ist in Polen weitestgehend unbekannt und stieß daher auf großes Interesse beim Fachpublikum.

**23. – 29.10.2011 Landesgefördertes Jugendprojekt „Freiheitsskulpturen“**

Bei diesem im Rahmen des Polen-NRW-Jahres 2011/2012 durch das Land NRW geförderte Projekt handelte es sich um ein künstlerisch kreatives Projekt im Bereich der bildenden Kunst, insbesondere der Holzbildhauerei.

Die Jugendlichen entwarfen im ersten Schritt das Konzept für die Erstellung zweier Holzskulpturen und trafen sich im zweiten Schritt in Wieliczka, um das Konzept künstlerisch umzusetzen.

Ergebnis: 2 Skulpturen mit dem Titel „Freiheitsskulpturen“, die dauerhaft im öffentlichen Raum von Bergkamen und Wieliczka ihren Platz finden werden. Sie sollen die Bürger zur Auseinandersetzung mit den Sichtweisen der nachrückenden Generation auffordern.

Neben der künstlerischen Arbeit hatten die Jugendlichen ausreichend Gelegenheit, gemeinsam mit ihren polnischen Freunden die Umgebung kennenzulernen.

**08. – 11.12.2011 Oberadener Weihnachtsmarkt – Blasorchester „Podstolice“**

Auch dieses Jahr wurde wieder ein Musikensemble nach Bergkamen einladen, allerdings erstmalig zum Oberadener Weihnachtsmarkt. Das 33-köpfige Jugendorchester mit dem Namen Blasorchester „Podstolice“ trat mehrmals auf der Bühne des Weihnachtsmarktes auf.

Das Rahmenprogramm bot dem Orchester die Möglichkeit, die Stadt Bergkamen kennenzulernen.